

Begi urdin

Herrikoia
Moldaketa: Eva Ugalde

Amplio *f* *molto rit. e dim.* *mf* *Ligero*

S
m Be - gi ur - din, bi - lo ho - ri zo - ra - ga -
Ji - nen ni - za, bai a - la ez, zu - re_i - kus -

A
m Be - gi ur - din, zo - ra - ga -
Bai a - la ez, zu - re_i - kus -

T
m Be - gi ur - din, zo - ra - ga -
Bai a - la ez, zu - re_i - kus -

B
m Be - gi ur - din,
Bai a - la ez, zu

6
rri - a, gor - putz tti - ki, ge - rri po - lit, pa - re ga - be - a; el - hu - rra be - zain
te - ra? Bai ji - ten al - zi - ra hu - nat, e - ne mai - te - a. Zu - re - kin nahi

rri - a, gor - putz tti - ki, pa - re ga - be - a; xu - ri
te - ra? Ji - ten hu - nat, e - ne mai - te - a. Zu - re -

rri - a, gor - putz tti - ki, pa - re ga - be - a; xu - ri
te - ra? Ji - ten hu - nat, e - ne mai - te - a. Zu - re -

12
zo - ra - ga - rri - a, gor - pu - tza tti - ki - a; xu - ri
zu - re_i - kus - te - ra? Bai ji - ten, mai - te - a. Zu - re -

xu - ri da zu - re la - rru - a, a - rro - sa be - zain go - rri be -
nu - ke e - re - man bi - zi - a, ne - re i - zer - diz e - gin zu -

da zu - re la - rru - a, go - rri be - gi bi -
kin na - hi bi - zi - a, e - gin zu - re - tzat

da zu - re la - rru - a, go - rri be - gi bi -
kin na - hi bi - zi - a, e - gin zu - re - tzat

da zu - re la - rru - a, go - rri be - gi bi -
kin na - hi bi - zi - a, e - gin zu - re - tzat

gi bi - tar - te - a: zo - ra - tu - rik de - rau - ka - zu mun - du gu - zi -
 re - tzat o - gi - a. Za - to fi - te, le - ia zi - te, zu zai - tut ne -

tar - te - a: zo - ra - tu - rik mun - du
 o - gi - a. Za - to fi - te, zu zai -

tar - te - a: zo - ra - tu - rik mun - du
 o - gi - a. Za - to fi - te, zu zai -

tar - te - a: zo - ra - tu - rik mun - du -
 o - gi - a. Za - to fi - te, zu ne -

a. Ez o - te zait zi - lhe - gi zu - ri e - rrai - te - a?
 re; ni - ho - la e - re ni ez nau - ke zu_i - ku - si ga - be.

gu - zi - a. Zu - ri rrai - te - a?
 tut ne - re; ez nau - ke zu_i - ku - si ga - be.

gu - zi - a. Zu - ri e - rrai - te - a?
 tut ne - re; ez nau - ke zu_i - ku - si ga - be.

a. Zu - ri e - rrai - te - a?
 re; ez nau - ke zu_i - ku - si ga - be.

Begi urdin. Canto popular recogido por el folklorista Resurrección María de Azkue en Banka (Baja Navarra, lo que hoy sería gran parte del distrito de Bayona, en los Pirineos Atlánticos).

1. Begi urdin, bilo hori, zoragarria;
 gorputz ttiki, gerri polit, paregabea;
 elhurra bezain xuri da zure larrua,
 arrosa bezain gorri begi bitartea:
 zoraturik deraukazu mundu guzia.
 ¿Ez ote zait zilhegi zuri erraitea?

2. - Jinen niza, bai ala ez, zure ikustera!
 - Bai, jiten al zira hunat, ene maitea.
 - Zurekin nahi nuke ereman bizia,
 nere izerdiz egin zuretzat ogia.
 - Zato fite, leia zite, zu zaitut nere;
 nihola ere ni ez nauke zu ikusi gabe

1. Encantadora de ojos azules y pelo rubio;
 de cuerpo menudo, linda cintura, incomparable
 vuestra tez es tan blanca como la nieve,
 el rostro tan encarnado como la rosa:
 tiene trastornado a todo el mundo.
 ¿No me será lícito el decirlo?

2. - ¿Vendré, sí o no, a veros?
 - Sí, podéis venir acá, amor mío.
 - Con vos quisiera pasar la vida,
 amasar para ti el pan con mi sudor.
 - Venid pronto, apresuraos, vos sois mío;
 en manera alguna puedo estar sin veros.